



Le Boutillon de la Mérine

"Mot d'Écrit"
et d'Informations

N° 17
Janvier 2011

Rédaction et commentaires : N. Maixent - P. Péronneau

Notre Grand Simounet nous a dit Adieu !

Le plus célèbre des "thius salés" s'est laissé guider une dernière fois pour un trajet sans retour le long de la Seudre traversant la brume du chenal.

Son fidèle **Filozât coum' de jhuste** pilotait l'embarcation.

Foessette avec sa petite voix de reun n'aurait pas voulu manquer son ultime mission de guide pour conduire son compagnon de toujours vers sa dernière demeure d'où, il pourra mieux bireuiller ses nombreux amis pêcheurs.

Le **Grand Simounet**, dit aussi "galope-chenaux", le barde généreux de la presqu'île d'Arvert laissera l'image et le souvenir du Saintongeais enraciné, attaché à son terroir, mais aussi inimitable conteur.

N. Maixent



Jacques... Paul... Evariste... et Odette !
Boughez pas d'là... J'h'arrive !

Cliché : S-O

Le grand Simounet est parti rejoindre Goulebenéze, au Paradis, avec le grand Saint-Piërre. Une messe a été célébrée dans l'église de L'Eguille, en présence de nombreux patoisants et patoisantes en costume et représentants de la S.E.F.C.O. Au cimetière, nous avons entendu sa voix, grâce à un enregistrement effectué par Piqthiu il y a quelques temps. C'est un grand patoisant qui nous a quittés, auteur de nombreux textes de très grande qualité. C'était un plaisir de voir sur scène sa grande silhouette, quand il racontait ses histoires toujours drôles, souvent poétiques. Un grand Monsieur.

P. Péronneau

Les v'là qui v'nant : > ... Les Durathieurs. !

A Saint Bris - Saint Césaire : Salle des fêtes des Bujoliers
Théâtre patoisant - Dimanche 20 février 2011 - 14 h 30

3 pièces : qui dounant dau bôme au thieur !
Le Pouét - Thieu foutu téstaman - Ma nore: In' boune à reun !
Intermèdes anveuc les histoère de GUYTOU



Bulletin d'infos édité par le Musée des Bujoliers - 6, rue de la Mérine 17770 St Césaire - Tél: 05 46 91 98 11 - réservé aux abonnés.



J-L Hilairet

Quart d'heure Gallo-Romain-Charentais !

A l'initiative de Pierre Péronneau, les habitués du ¼ d'heure charentais étaient conviés pour apprécier les travaux résultant des fouilles de la société d'archéologie locale. La salle Saintonge toute proche du Croît vif recevait un public nombreux et passionné qui découvrait les vestiges de l'aqueduc romain vieux de 2000 ans. (Il permettait d'alimenter Saintes/Médiolanum en eau, puisée à partir du Douhet et Vénérand. Une pente de moins d'un millimètre par mètre, suffisait pour acheminer l'eau vers le bassin santon.) Jean-Louis Hilairet principal Maître d'oeuvre des fouilles sur le terrain aimait la conférence, captivant l'auditoire composé par les nombreux Gallo-Saintongeais venus reconnaître et admirer par écran interposé les exploits de leurs illustres aînés. Ouvrage décrit par le détail dans les cahiers de l'Aqueduc ; N° 1 et 2, édités par la société d'archéologie et d'histoire de la Charente-Maritime et disponibles : 8, rue Mauny à Saintes.



Samedi 23 octobre 2010

Pays Pontois

Tableaux vivants de B. Gautier



Mélanie, Benoit
et Lucie Maixent >

Vendanges festives à Biron avec le Groupe Folklorique Aunis et Saintonge

Pour évoquer le temps des vendanges à l'ancienne et l'animer en conséquence, le foyer rural de Biron avait fait appel au groupe folklorique Saintongeais. Comme l'an passé à Saintes l'organisation était remarquable. Débauche d'authentiques talents ont marqué cette soirée, ovationnée par quelques trois cents personnes ravies par ces évocations de jadis et de naguère. Durant un repas de vendanges au menu comportant pineau, soupe, graton, boudin, côte cuite et sa garniture de monjhettes, salade frisée, fromage, milla, café, le tout arrosé de vin rouge et rosé de pays à volonté, (mais néanmoins dégustés modérément), les folkloristes saintais alternèrent avec brio danses, patois, chants et saynètes, après un accueil des convives brillamment enlevé par les musiciens du groupe. Comme il est d'usage, le chant final, repris en chœur par toute la salle, ne pouvait être autre que le *Vin bian*. On y remarquait beaucoup de jeunes, et même de très jeunes. Ce qui est d'excellente augure pour la pérennité de la culture identitaire saintongeaise. Bravo à tous. Et une mention particulière pour ce membre de la troupe (*charcutier dans le civil*) qui avait confectionné le repas traditionnel, servi par des membres du groupe.

Ch. Grenon

La Mérine reçue à : RADIO DIFFUSION CHARENTAISE !

05 45 95 09 87 > (Internet : www.rdcfm.fr)

Par la bienveillante intervention de La Nine et Châgne-Dret les infatigables animateurs du groupe des "Branle-Mijho", La Mérine a dû répondre de sa vie passée, par la voix de Noël Maixent guide du Musée des Bujoliers à Saint Césaire. Sous un feu de questions fort habilement amenées par Michel, le sympathique responsable de la station Radio périphérique Charentaise dont le siège est à Angoulême, les auditeurs Charentais et les autes., ont pu entendre les explications sur la fabrication des bujors par les Bujoliers. Ce qui a logiquement conduit à connaître le principe de la Bujhée, cette lessive faite dans ces cuviers deux fois l'an. Puis le ringage au lavoir. On a terminé sur le mobilier Saintongeais laissé par Céline avec coiffes et autres dentelles. En intermède, La Nine et Châgne-dret avaient prévu d'honorer la mémoire de notre grand ami Simounet récemment disparu en contant quelques uns de ces nombreux succès. C'est dans une très bonne ambiance amicale que l'on s'est dit au revoir, non sans avoir trinqué à la santé des acteurs de cette excellente séance rétro-radio...active !... du 29 novembre 2010.



Pierrette et Michel
au studio de RDC

La Mérine vous souhaite une bonne année 2011 !

Elle espère vous conserver parmi ses nombreux fileuls qui ont l'avantage de recevoir le Boutillon contenant l'information patoisante et paraissant 4 fois dans l'année. Pour ne pas perdre le contact, La Mérine sera grand'ment hureuse, de recevoir votre abonnement pour la nouvelle année 2011, soit: 5 € les 4 Numéros. Merci. > Adresse à préciser pour les nouveaux fileuls. Faire parvenir à : Musée des Bujoliers 2 rue de la Mérine 17770 St Césaire



Les parapuiés bieus

Quand j'hétai drôle ya bin longtemps
Avec ma veille grand'mère
Tout deux jhe m'nions les vaches aux champs
D'au côté d'la rivière
Et peur nous z'abeurrier d'au soulail, d'au grand vent
Al avait tout l'temps
In'enghin épatant
Peur les beurgères d'antan
Qu'on n'vouet pu d'thiu temps.

Darrière son grand parapuiés bieu
Sur que j'h'éions pas malheureux
Et quant' o mouillait coume vache qui pisse
Nous sacquions darrière la grande palisse
Le temps pouvait teurjou bûfer
Y risquait pas d'nous dérangher,
Qu'o mouille ou beun qu'o fasse grand fret
Ol avait pas d'milleur endret.

Ol avait otout des mouments
Qu'peur soulagher leus mères
De toutes jhènes drôlesses de thynze ans
Alliant faire les beurgères
Et peur les faire bisquer, tous les drôles bin souvent
Bin vite s'ameniant
Darrière thiès parapuiés
Ol était l'paradis
Dans tout noute pays

N'en a t'au yu des amoureux
Darrière thiès grands parapuiés bieus
Ol é là qu'jh'ai qu'neussu ma beurgère
Ol était la pu belle de la terre
Et si le temps s'tornait au fret
Jhe la serrai d'un p'tit pu prés
Jh'en avons fait, bin des envieus
Darrière son grand parapuiés bieu.

Mais les temps avant bin changhé
On ne vouet pu d'beurgères
Thiès paures drôles avant bia cheurher
Y a pu qu'd'au fil de fer
Et bin mé, vouéyez vous
I m'en mets sans d'essus d'ssous
Thieu yabe de progrès !
Pace qu'o fait des an-nées
Qui raballe sans arrêt,
Les chouses que jh'aimais.

Jhe regrette nous bias parapuiés
Avec leu beurgères si jh'olies
Dans les prés quand o s'am'nait l'printemps
Ol était coume des fieurs dans les champs
Astheur, tout thieu, ol é bazi
Disparus thiès coins d'paradis
Mais sur qui trouv'rant jhamais meu
Que thiellés bias parapuiés bieus

Astheur, tout l'été t'à Rouéyan
Eparées su la piaghe
A s'gràlant l'darrière et l'devant
Ol é un vrai carnaghe
A sont coume des tomates
Melées coume des patates
Nègues coume des taupas
Coume o leu manghe la pia
A s'graisant d'la poumade
Dessus tout l'pessa.

Nous z'autes jh'avons thieuque chouse de meu
Jh'avons noute grand parapuiés bieu
Et su l'saable quand o s'met à grâler
Sous soun ombre, jh'sons benézes bin au frais
Si vous v'lez v'ni nous z'y r'trouver
Vous z'arez pas besoin d'cheurher
Pace que de thieu long a sept yieues
Ol'a pas d'autes parapuiés bieus

Jhustine (= Guy Chartier d'Asnières)

(sur l'air du complet gris de Line Renaud)

Marché St Nicolas



Samedi 11
décemb. 2010

Parc de la
Maison de Pays
à St Césaire

Belle affluence au marché St Nicolas.
30 stands de métiers en tous genres.
Dégustation sur place. Vin chaud.
Ambiance musicale par l'excellent
Simon et son piano. Visite de St Nicolas
et du Père fouettard. - Messe à 18 h :
Avec l'ensemble vocal des 'Maîtres
chanteurs'. A 20 h La soupe était servie
offerte par la Maison de Pays et le
comité des fêtes de St Bris - St Césaire
Bravo et merci à Corine Pioffet.

Tout Châp'tit, coum'o l'adoune !

29 et 30 janvier 2011 : Festifolk organisé par le groupe
Folklorique A & S de Saintes. - (Hall M.F parc des expos)
Au programme - Deux groupes invités: **Pays basque et Bretagne**
Le samedi soir ; Bal folk avec les groupes et le public.
Dimanche 14 h 30 : Spectacle et danses avec les 3 groupes.

¼ heure charentais : Le programme 2011 > (à 16 h)
2 février: L'avenir du patois saintongeais par René Ribéraud
2 Mars : Le printemps des poètes avec les patoisants.
6 Avril : La S.N.C.F à Saintes - Evocation de Pierre Bruneau
4 Mai : La presse dans le sud-saintonge - J-C Arrivé
1er Juin : Goulebenéze intime par Pierre Péronneau.

19 et 20 Février: La compagnie 'Au fil du Briou' présente
"Bonsoir Saintonge" - Hommage à Goulebenéze
Salle des Fêtes de Matha.

Matinée Goulebenéze : Information de la S.E.F.C.O
Samedi 5 février à Saintes - Salle G. Martel - 14 h.